

## REFERENSI

BADAN PENJAMIN MUTU UNIVERSITAS UDAYANA (BPMU). (2009). *Pemikiran Kritis Guru Besar Universitas Udayana Bidang Sastra & Budaya*. Denpasar: UDAYANA UNIVERSITY PRESS.

Cintas, J. D. (2012). The Routledge Handbook of Translation Studies. In F. B. Carmen Millán, *The Routledge Handbook of Translation Studies* (p. 274). 2 Park Square, Milton Park, Abingdon, Oxon OX14 4RN: Routledge. Retrieved Juli 26, 2019 from <https://www.routledgehandbooks.com/doi/10.4324/9780203102893.ch20>

Danesi, M. (2010). *Pengantar Memahami semiotika Media*. Yogyakarta: Jalasutra.

Dewi, H.D., & Wijaya, A. (2020). *Dasar-Dasar Penerjemahan Umum*. Bandung, Indonesia: MANGGU MAKMUR TANJUNG LESTARI.

豆瓣电影 . (2018). 豆瓣电影榜单 . Retrieved from 新喜剧之王获奖情况 : <https://movie.douban.com/subject/4840388/awards/>

IMDb. (2019, February 14). *IMDb The New King of Comedy (2019)*. Retrieved from <https://www.imdb.com/title/tt9368628/>: <https://www.imdb.com/title/tt9368628/>

Machali, R. (2009). *Pedoman Bagi Penerjemah*. Bandung: Kaifa.

Molina, Lucia., & Hurtado Albir, A (2002). Translation Techniques Revisited: A Dynamic and Functionalist Approach. *Translation Techniques Revisited: A Dynamic and Functionalist Approach* , Meta, XLVII, 4. 509-511. Retrieved Juli 26, 2019, from [https://www.researchgate.net/publication/272899204\\_Translation\\_Techniques\\_Revisited\\_A\\_Dynamic\\_and\\_Functionalist\\_Approach](https://www.researchgate.net/publication/272899204_Translation_Techniques_Revisited_A_Dynamic_and_Functionalist_Approach)

Munday, B. H. (2004). *Translation: An Advanced Resource Book*. 270 Madison Ave, New York, NY 10016: Routledge.

Newmark, P. (2001). *Approaches to Translation*. . New York: Pergamon Press.

Nisaa, R. K. (2011). “*Analisis Teknik Metode dan Ideologi Penerjemahan Subtitle Film Beckham Unwrapped dan dampaknya pada kualitas terjemahan* (Tesis), Surakarta: Pascasarjana Program Magister Linguistik, Minat utama penerjemah Universitas Sebelas Maret.

Purbasari, P. 2011. “*Analisis Teknik Metode dan Ideologi Penerjemahan dalam Subtitle Film Jane Eyre versi serial TV BBC* (Tesis), Surakarta: Pascasarjana Program Magister Linguistik, Minat utama penerjemah Universitas Sebelas Maret.

Setiawan, O. (2004). *Teknik Panduan Menerjemahkan*. Bandung: Yrama Widya.

Sinurat, H. 2011. “*Analisis Kontrasif Kata Keterangan Waktu dalam Bahasa Indonesia dan Bahasa Mandarin* (Skripsi). Fakultas Ilmu Budaya. Program Studi Sastra China. Universitas Sumatera Utara: Medan.

Sugiarto, E. (2015). *Menyusun Proposal Penelitian Kualitatif Skripsi dan Tesis*. Jogjakarta: Suaka Media.

孙德金. (2002). *汉语语法教程*. 北京: 北京语言大学出版社.

Ting, C. Y. (2006). *Studying subtitle translation*. Retrieved Februari Rabu, 2020, from <https://www.jbe-platform.com/content/journals/10.1075/babel.52.4.06chu>

Wood, M. (2012). *Film: A Very Short Introduction*. New York: Oxford University Press Inc.,

新喜剧之王-猫眼电影. (2019, Juni 21). Retrieved from <https://maoyan.com/films/580298>.

中国社会科学院语言研究所词典编辑室. (2016). *现代汉语词典 (第7 版社)*. 商务印书馆.